

Decreto federale

che approva la Convenzione delle Nazioni Unite sul diritto del mare e l'Accordo relativo all'attuazione della Parte XI della Convenzione sul diritto del mare

del 19 dicembre 2008

L'Assemblea federale della Confederazione Svizzera,

visti gli articoli 54 capoverso 1 e 166 capoverso 2 della Costituzione federale¹ (Cost.);

visto il messaggio del Consiglio federale del 14 maggio 2008²,

decreta:

Art. 1

¹ La Convenzione delle Nazioni Unite sul diritto del mare del 10 dicembre 1982³ (UNCLOS) e l'Accordo del 28 luglio 1994⁴ relativo all'attuazione della Parte XI della Convenzione sul diritto del mare sono approvati.

² Il Consiglio federale è autorizzato a ratificarli.

Art. 2

Con la ratifica, il Consiglio federale depositerà una dichiarazione secondo l'articolo 287 UNCLOS con la quale sceglie il Tribunale internazionale per il diritto del mare come unico organo competente per la soluzione delle controversie relative al diritto del mare.

¹ RS 101

² FF 2008 3487

³ RS 0.747.305.15; RU 2009 3209

⁴ RS 0.747.305.151; RU 2009 3411

Art. 3

Il presente decreto sottostà a referendum facoltativo (art. 141 cpv. 1 lett. d n. 2 Cost.).

Consiglio degli Stati, 19 dicembre 2008 Consiglio nazionale, 19 dicembre 2008

Il presidente: Alain Berset

La presidente: Chiara Simoneschi-Cortesi

Il segretario: Philippe Schwab

Il segretario: Pierre-Hervé Freléchoz

Referendum inutilizzato

Il termine di referendum per il presente decreto è scaduto inutilizzato il 16 aprile 2009.⁵

17 aprile 2009

Cancelleria federale

⁵ FF 2009 235